Editions EH Héritage

FORMAT SPECIAL EN FRANÇAIS

LE TOMBEAU DE DRACULA™

No 14
25c

LE VAMPIRE SURGIT VIVANT DU TOMBEAU!

TU ES PERDU! DRACULA! NOUS T'AVONS RAMENÉ À LA VIE--

..UNIQUEMENT POUR TE DÉTRUIRE DE NOUVEAU!

MASTERBOY DCP

Stan Lee PRÉSENTE: LE TOMBEAU DE DRACULA!™

MARV WOLFMAN, TEXTE. / GENE COLAN, ILLUSTRATIONS. / DENISE GRENON, LETTRAGE. / ROY THOMAS, DIRECTION.

DRACULA EST MORT!

CINQ MINUTES PLUS TARD, ILS SONT ENCORE LÀ À DOUTER.

LE DÉMON EST MORT.. UN COUTEAU DE BOIS ENFONCÉ DANS SON TORSE..

..UN COUTEAU LANCÉ AVEC FUREUR PAR LE TUEUR DE VAMPIRES APPELÉ BLADE.

MAMMA MIA.. ENFIN J'AI RÉUSSI..

..J'AI TUÉ DRACULA!

1591 Z

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1973.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits réservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite.
No 14. Prix 25c l'exemplaire. Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées, serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. "TM" représente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par DISTRIBUTION DYNAMIQUE, 775 Lebeau, Montréal, Qué.

AUCUN POULS ET LA MAIN SEMBLE INERTE.

IL DOIT ÊTRE MORT... IL LE FAUT!

J'ESPÈRE QU'IL L'EST, QUINCY.. MAIS..

MINUTE! DES BRUITS DE L'EXTÉRIEUR

QUINCY, FRANK-- REGARDEZ!

LES VILLAGEOIS VIENNENT PAR ICI.. ARMÉS.

LES VILLAGEOIS: LEURS ESPRITS POSSÉDÉS PAR DRACULA DEPUIS DES MOIS.. PUIS RETENUS EN ATTENDANT SES ORDRES..

LES VILLAGEOIS: QUI ONT REÇU UN ORDRE MENTAL L'INSTANT AVANT QUE LE COUTEAU LE FRAPPE:

"ATTAQUEZ CETTE MORGUE SUR LA COLLINE.. REPRENEZ LE CORPS DU MAÎTRE..

"..ET, SI NÉCESSAIRE, TUEZ QUICONQUE VOUS RÉSISTE!"

ILS AVANCENT POUR OBÉIR À CE DERNIER ORDRE.

VITE.. AVANT QU'ILS ENFONCENT..

BLADE! COUPE LA TÊTE DE DRACULA! IL NE DOIT PLUS SE RELEVER!

À FORCE DE COUPS, ELLE COMMENCE À S'OUVRIR.

COMME S'ILS CONNAISSAIENT CETTE MENACE, LES VILLAGEOIS SE HÂTENT ET FRAPPENT DANS LA LOURDE PORTE DE CHÊNE..

IMPOSSIBLE, HARKER.. TU FERAIS MIEUX D'AGIR TOI-MÊME.

SI JE LAISSE ALLER, CES IDIOTS VONT NOUS ENVAHIR.

JE N'EN PEUX PLUS..

UGGHHHHH!

SMASH

MAIS COMME BLADE S'APPRÊTE À COMPLÉTER LA TERRIBLE SENTENCE..

SEIGNEUR ! VOYEZ LEURS YEUX !

IL NE SONT PLUS HUMAINS.. N'ONT PLUS LEUR RAISON !

DERRIÈRE LES YEUX ORDINAIRES.. PEUT SE DEVINER LA SAGESSE.. L'AMOUR .. LA HAINE.. TOUTE LA GAMME DE SENTIMENTS HUMAINS..

..MAIS DANS CEUX-CI ON NE LIT QUE LA MORT !

LES VILLAGEOIS ÉCRASENT TOUT, SE SOUCIANT PEU DE TUER QUELQU'UN, S'ILS PEUVENT ARRIVER À LEUR OBJECTIF.

BLADE TENTE DE COMBATTRE, MAIS LA PRESSION DES CORPS LE LÈVE, ET IL EST BALAYÉ AVEC LA HORDE MEURTRIÈRE..

IL SE DÉBAT, ROUSSE, MAIS RIEN NE PEUT ARRÊTER CETTE MER HUMAINE.

À TRAVERS CES BRAS ET CES JAMBES D'HOMMES QUI NE PENSENT QU'À LEUR MAÎTRE DÉJÀ MORT, CEUX QUI PEUVENT RÉFLÉCHIR, QUI SONT LIBRES DE LEURS MOUVEMENTS, SONT PERDUS DANS CE CHAOS SAUVAGE.

ON DIRAIT QUE LA RUÉE DE CES VILLAGEOIS A DURÉ DES HEURES, MAIS DANS L'AUBE, QUELQUES MOMENTS APRÈS..

ÇA VA, HARKER?

NE T'OCCUPE PAS DE MOI. OÙ EST RACHEL.. FRANK. SONT-ILS..?

ON RESPIRE, QUINCY.. MAIS ON EST FURIEUX. LES VILLAGEOIS ONT EMPORTÉ DRACULA AVANT QU'ON PUISSE LES ARRÊTER..

..AVANT QUE SA TÊTE SOIT COUPÉE.

"MAINTENANT ILS PEUVENT RETIRER LE COUTEAU DE SA POITRINE.. ET DRACULA PEUT REVIVRE!"

QUITTANT LA MORGUE DE LA COLLINE, LES VILLAGEOIS HYPNOTISÉS DESCENDENT LENTEMENT..

..PORTANT UN FARDEAU QUI PEUT DEVENIR.. LA FIN DE LA RACE HUMAINE!

MAIS CHANGEONS DE SCÈNE. NOUS SOMMES SUR LA CÔTE DE L'IRLANDE DU NORD, OÙ UNE CAMIONNETTE STOPPE DEVANT LES GRILLES D'UNE VASTE PROPRIÉTÉ..

VITE, CHEN. LE PROFESSEUR MORGO NOUS ATTEND.

OUI, M. LO.

AH, EST-CE CELUI QUE LE DR SUN CHERCHE, LO?

COMME LE MAÎTRE L'A DEMANDÉ, BIEN SÛR.

ON N'A EU AUCUNE DIFFICULTÉ À L'ACQUÉRIR. *

* RÉCIT ANTÉRIEUR.

ALORS, COMMENÇONS.

LIN, CHEN, POSEZ LE CORPS SUR LA TABLE.

AUCUNE DÉTÉRIORATION DES CELLULES.. BRAVO.

MAIS IL N'EXISTE QU'UNE MÉTHODE POUR SAVOIR SI CET HOMME COMPORTE TOUT CE QUE REQUIERT LE DR SUN.

SEN SU, ALLUME LE COURANT.

AH, TRÈS BIEN, SEN SU.

IL SUFFIRA DE 5 MIN. POUR QUE NOTRE FLUORSCOPE SOIT PRÊT. DANS L'INTERVALLE..

..AH, TRÈS BIEN. DEJÀ SON IRIS TOURNE AU ROUGE.

TOUT SEMBLE PRÊT. ON PEUT COMMENCER.

CLICK

CLICK

REGARDE, CHEN. LENTEMENT GROSSISSENT CE QUE NOUS APPELONS SES DENTS CANINES.

C'EST IMPERCEPTIBLE À L'OEIL NU, MAIS CET APPAREIL MONTRE LA PROGRESSION.

OUI, CHEN. TOUS MES TESTS SONT POSITIFS. CET HOMME EST VRAIMENT UN VAMPIRE!

MERCI, PROFESSEUR MORGO. LE DR SUN SERA CONTENT.

ON SAURA VITE QUI EST LE DR SUN ET POURQUOI IL S'INTÉRESSE AUX VAMPIRES.

..POUR L'INSTANT, RETOURNONS À UN DÉCOR MOINS MYSTÉRIEUX.

FRANK! QUINCY! REGARDEZ. TAJ EST VIVANT!!

QUAND IL A PLONGÉ DANS CETTE FENÊTRE, J'AI BIEN PENSÉ QUE DRACULA L'AVAIT TUÉ. *

* RÉCIT ANTÉRIEUR

OH, TAJ-- DIEU MERCI, TU ES SAUF!

CONTENTE DE TE REVOIR, MON GRAND!

UN MOMENT LES CHASSEURS DE VAMPIRES PEUVENT SE RELAXER.. ET ÉPROUVER UN PEU DE JOIE..

..UNE JOIE QUI SERAIT VITE PERDUE S'ILS POUVAIENT VOIR CE QUI SE PASSE À QUELQUES KILOMÈTRES DE LÀ..

..OÙ UN PETIT GROUPE D'HOMMES QUI NE CONTRÔLENT PLUS LEUR VOLONTÉ PORTENT LE CORPS D'UN HOMME QUI SE DÉCOMPOSE RAPIDEMENT..

..UN CORPS QUI NE SERA BIENTÔT PLUS RECONNAISSABLE SAUF POUR QUELQUES CHASSEURS, À MOINS QUE..

..À MOINS..!

500 ANS DE LUTTE POUR CHANGER LE COURS D'UN MONDE MORTEL ONT PASSÉ..

500 ANS QUI MAINTENANT DESCENDENT RAPIDEMENT SUR LE CORPS POURRISSANT DU COMTE DRACULA..

LA PEAU S'AFFAISSE.. LE CERVEAU SE GÂTE..

.. POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS PLUSIEURS MOIS.

ET SANS CERVEAU POUR LES CONTRÔLER, LES VILLAGEOIS DE NOUVEAU RETROUVENT LEURS ESPRITS..

SOUDAIN ILS RESSENTENT LA TERREUR DES MOMENTS QU'ILS VIENNENT DE VIVRE..

..ET LA TERREUR POUSSE À LA FRAYEUR..

..QUI MÈNE DIRECTEMENT À LA FUITE..

UNE FUITE QUI LES MÈNE AU BAS DE LA COLLINE VERS LEUR PETIT HAMEAU NICHÉ PRÈS DE LA FORÊT DU SURREY..

..POURTANT, S'ILS AVAIENT PRIS LA ROUTE DU SUD, ILS AURAIENT PU TROUVER LA CONSOLATION QU'ILS CHERCHERONT LE RESTE DE LEUR VIE..

..DANS L'ÉGLISE DES RESSUSCITÉS À JAMAIS, OCCUPÉE PAR UN PÈRE JOSIAH DAWN DÉCOURAGÉ..

..UN HOMME DONT LA FOI SERA VITE MISE À L'ÉPREUVE.

POURQUOI, SEIGNEUR.. POURQUOI CHAQUE JOUR MA CONGRÉGATION DIMINUE-T-ELLE..?

POURQUOI?

POUR-QUOI?

NON..! SEIGNEUR.. JE NE VOULAIS PAS DIRE ÇA, JE LE JURE.

C'EST SATAN.. SEIGNEUR.. SATAN QUI M'A ARRACHÉ DES MAINS VOTRE PAROLE..

HOLY BIBLE

SEIGNEUR! PARDONNEZ À CELUI QUI EST LE COURRIER DE VOS PENSÉES .. DE VOTRE SAGESSE..

JE NE LAISSERAI PLUS JAMAIS SATAN PRENDRE CONTRÔLE SUR MOI.

MAIS, SEIGNEUR .. JE SUIS INQUIET ET VOUS SEUL POUVEZ ME GUÉRIR..

JE RÉPANDS VOS PENSÉES, JE GUÉRIS LES MALADES.. EN VOTRE NOM..

POURTANT.. CETTE TERRE N'EST PAS FAITES POUR LES ANGES..

NON, CAR AVEC CHAQUE JOUR QUI PASSE IL Y A DE MOINS EN MOINS DE GENS QUI TIENNENT À ENTENDRE VOS PAROLES.

J'AI BESOIN D'UN SIGNE, SEIGNEUR.. UN MIRACLE POUR PÉNÉTRER LEURS COEURS ENDURCIS..

IL Y A TOUTE SORTE DE MAL ICI, SEIGNEUR.

OH, CE MONDE N'EST PLUS CE QU'IL ÉTAIT.. IL Y A TROP DE PÉCHÉS, TROP DE MAL.

ET JE VOUS JURE, SEIGNEUR.. QUE LE SEUL MOYEN DE COMBATTRE EST..

-- UN MIRACLE--?

CETTE LUEUR SERAIT-ELLE..

EST-CE MON BUISSON ARDENT, SEIGNEUR?

OUI, QUELQUE CHOSE LUIT LÀ-BAS..

VERRONS-NOUS ENFIN NOTRE PEUPLE LIBÉRÉ DU PÉCHÉ, SEIGNEUR.

JE SENS SON POUVOIR, SEIGNEUR.. JE LE SENS BRÛLER À TRAVERS MOI..

C'EST CE QUE JE VOULAIS, SEIGNEUR.. LE SIGNE..

MERCI, SEIGNEUR.. MERCI AU NOM DE TOUTE GLOIRE.

JE RECONNAIS LE SIGNE.. ET SON MOTIF.. ET JE VOIS LA ROUTE QUE VOUS ME FIXEZ, SEIGNEUR..

.. ET DE TOUTES LES FORCES DE MON ÂME.. C'EST VOTRE ROUTE QUE JE SUIVRAI!

LE PÈRE JOSIAH DAWN : UN HOMME DONT LA FOI A ÉTÉ MISE À L'ÉPREUVE..

..ET QUI N'A JAMAIS DOUTÉ DE SON DESTIN.

AUTREMENT IL SAURAIT VITE QUE LE DIEU, DONT IL A SI RADIOEMENT ACCEPTÉ LE "MIRACLE".. N'EST PAS LE SIEN..

LE SIÈN EST LE DIEU DE L'AMOUR ET DE LA PAIX.. CERTAINEMENT PAS LE DIEU DE LA MORT.

TROIS NUITS PLUS TARD, LA VALLÉE OÙ HABITE JOSIAH DAWN A PERDU SON CALME. LA NUIT EST ANIMÉE DE L'AGITATION DE GENS QUI CROIENT AUX MIRACLES..!

PAR CONTRASTE..

A TOI, CHÈRE. ET BONNE CHANCE, JE T'AI EN ÉCHEC.

LONDON DAILY MAIL

AUCUN PROBLÈME, QUINCY. MON CAVALIER PREND LA TOUR ET..

QUINCY, RACHEL, BLADE-- REGARDEZ..!

J'AI TROUVÉ CETTE AFFICHE PARTOUT DANS FLEET STREET.

LE MORT REVIENT À LA VIE

JOSIAH DAWN - PASTEUR DU RÉVEIL RELIGIEUX

ET QUELQUE CHOSE ME DIT QUE LE MORT EN QUESTION EST NOTRE COMTE.

ÉCOUTEZ-MOI, FRÈRES ET SOEURS: IL Y A DU SANG SUR CHACUN DE NOUS, MAIS VOUS POUVEZ RENONCER À VOS PÉCHÉS.. CETTE NUIT EST CELLE DE L'AMOUR..

OUI, SEIGNEUR, C'EST LA NUIT DE L'AMOUR DE LA VIE.. FRÈRES, DÉBARRASSEZ-VOUS DE VOS PÉCHÉS!

LA FOI VIENT À CEUX QUI CROIENT LA PAROLE DE DIEU ET LUI OBÉISSENT

CETTE NUIT EST CELLE DE LA LUMIÈRE DE NOTRE SEIGNEUR-DIEU.

ET VOUS VOULEZ VOIR CETTE BONNE VIE.. FRÈRES ET SOEURS? VOUS VOULEZ LA VÉRITÉ DE DIEU?

DITES-LE.. CRIEZ-LE ASSEZ FORT POUR QUE LE SEIGNEUR VOUS ENTENDE.. MÊME S'IL EST DE L'AUTRE CÔTÉ DU MONDE.

NOUS VOULONS LA VÉRITÉ, SEIGNEUR!

PAS ASSEZ FORT, MES FRÈRES.. LE SEIGNEUR PEUT PENSER QUE VOUS NE CROYEZ PAS EN LUI. VOUS VOULEZ QU'IL VOUS REGARDE AVEC HONTE?

CRIEZ, FRÈRES. DITES AU SEIGNEUR QUE VOUS AIMEZ SA PAROLE. CRIEZ BIEN FORT: OUI, SEIGNEUR.. MONTREZ-NOUS LA VÉRITÉ!

OUI, SEIGNEUR.. MONTREZ-NOUS LA VÉRITÉ!

OUI, FRÈRES.. LE SEIGNEUR VOUS ENTEND MAINTENANT.. ET EST TRÈS CONTENT..

MAINTENANT LE SEIGNEUR VEUT VOUS MONTRER UN SIGNE.. UN SIGNE QUE LE SEIGNEUR DONNE LA VIE ET PEUT AUSSI L'ENLEVER.

OUI, FRÈRES.. ET IL VA VOUS LE PROUVER EN REDONNANT LA VIE À CES OSSEMENTS DESSÉCHÉS..

.. CES OSSEMENTS D'UN HOMME QUE LE SEIGNEUR LUI-MÊME A PUNI DE SES PÉCHÉS !

MAINTENANT.. REGARDEZ LES MAINS DU SEIGNEUR AU TRAVAIL !

NON..NON..! NE FAITES PAS ÇA !

NON, FRÈRE.. LA MAIN DU SEIGNEUR EST SUR LA MIENNE.. TU NE PEUX NOUS ARRÊTER.

IDIOT.. IL NE FAUT PAS ARRACHER CE COUTEAU..

ARRÊTEZ!.. OU VOUS NOUS CONDAMNEZ TOUS À LA MORT!

LE SEIGNEUR ME DIT DE RETIRER CE COUTEAU, FRÈRE.. ET JE FAIS CE QUE LE SEIGNEUR M'ORDONNE..

.. CAR SES VOIES SONT LES MIENNES.. ET NON CELLES D'UN PÉCHEUR, FRÈRE!

HOMME, TU DÉSHONORES TON HABIT.. PRÊCHEUR, TU NE SUIS PAS DIEU..

..CAR CE CITOYEN A ÉTÉ MAUDIT PLUS DE FOIS QUE JUDAS!

DONC NE M'APPELLE PAS PÉCHEUR.. C'EST TOI QUI A RESSUSCITÉ L'ENFER LUI-MÊME.

NON, PRÊCHEUR.. IL A DIT VRAI.. ET C'EST TOI QUI MOURRAS BRÛLÉ EN ENFER..!

..LA MORT.. JAMAIS, DÉMON! LE SEIGNEUR M'A DONNÉ LA CONNAISSANCE DES CENS COMME TOI..

BLASPHÉMATEUR! TU AS PÉCHÉ DEVANT LE SEIGNEUR, ET IL ENTEND TES SALES PROPOS.

SAISISSEZ CET HOMME ET SES COMPAGNONS.. ET ON LAISSERA LE SEIGNEUR CHÂTIER CES PÉCHEURS!

POUR M'AVOIR RESSUSCITÉ.. MOI, DRACULA.. TU CONNAÎTRAS LA MORT ÉTERNELLE!

..ET IL M'A PARLÉ DE TA FAIBLESSE!

NON! PAS CETTE MAUDITE CROIX!

OUI, MÉCHANT.. LE SIGNE DU SEIGNEUR LUI-MÊME.

ET COMME LE SEIGNEUR T'A RELEVÉ DE L'ENFER.. IL T'Y RELÉGUERA DE NOUVEAU!

TU N'AS PAS LE CHOIX, DÉMON!

FRÈRES ET SOEURS.. C'EST MAINTENANT LE TEMPS D'ÉCOUTER LA PAROLE DU SEIGNEUR!

CRIEZ, FRÈRES.. JE TUE LE DÉMON DE SATAN, SEIGNEUR.. JE TUE LE DÉMON DE SATAN!

LE MAÎTRE DU MAL SE DÉTOURNE, REPOUSSÉ PAR LE POUVOIR BRÛLANT DE LA CROIX DE DIEU. POURTANT IL NE SE DÉTOURNE PAS VERS LA VOIE DE LA LIBERTÉ, PLUTÔT VERS..

D'AUTRES CROIX?!? MAIS ON NE ME REPRENDRA PAS.. JE NE LE PERMETTRAI PAS..

PAS MAINTENANT .. NI JAMAIS!

NOUS TUONS LE DÉMON DE SATAN, SEIGNEUR!

QUOI ? IL POUSSENT.. S'AGRIPPENT À MOI..!

ARRIÈRE, IDIOTS!.. AVANT QUE JE VOUS DÉTRUISE TOUS!

VITE, BLADE.. IL FAUT L'ARRÊTER.

JE SAIS.. IL NE TE RESTE QU'À CONVAINCRE CES IMBÉCILES..

..ILS VONT LE LAISSER S'ÉCHAPPER.

VOUS CROYEZ ME PRENDRE SI FACILEMENT, IDIOTS..? ERREUR!

DRACULA N'EST PAS UN MORTEL.. IL EST BEAUCOUP PLUS QUE ÇA..

..CAR PERSONNE NE PEUT TOUCHER LE MAÎTRE DU NÉANT À MOINS QU'IL NE LE COMMANDE..

..DU MOINS PERSONNE QUI TIENT À RESTER EN VIE!

VOUS ALLEZ VOIR TOUTE LA PUISSANCE DE DRACULA..

..LE SEIGNEUR DES MORTS-VIVANTS!..

REGARDEZ BIEN.. REGARDEZ LE CIEL PENDANT QUE DRACULA APPELLE LA FOUDRE ELLE-MÊME..

VOYEZ L'ÉCLAIR BRISER LE CALME DE LA NUIT.. PUIS REMPLIR LE CIEL DE SOMBRES NUAGES D'ORAGE.

NON, DÉMON.. LE SEIGNEUR NE TE PERMETTRA PAS DE TRIOMPHER.. NON, IL VA T'ÉTOUFFER DANS CETTE FOUDRE QUE TU AS APPELÉE..

..ET IL VA TE FRAPPER DE MORT UN MILLIER DE FOIS!

GRIMACEZ ET CRAIGNEZ.. PUIS INCLINEZ-VOUS DEVANT VOTRE MAÎTRE.. CAR DRACULA EST UN DIEU!

UN DIEU QUI TIENT VOS FRÊLES EXISTENCES DANS SA MAIN TOUTE-PUISSANTE..

..ET EN PRESSANT SES DOIGTS IL PEUT ÉCRASER LA VIE DANS VOS OS MORTELS!

JOSIAH DAWN, TU M'AS DÉLIVRÉ DES GRIFFES DE LA MORT ELLE-MÊME..

..ET POUR CELA TU PEUX ATTENDRE TA RÉCOMPENSE..

..LA MORT SERA TON CADEAU.. LA MORT SOUS LES CROCS DE DRACULA!

NON! LE SEIGNEUR VA T'ÉCRASER, DÉMON.. LE SEIGNEUR ET SON EMBLÈME DE VÉRITÉ!

TU TE CROIS UN SAUVEUR, HEIN, JOSIAH DAWN..? MAIS TU NE L'ES PAS.. NON!

CE N'EST PAS TON DIEU QUE TU ÉCOUTES.. NON! C'EST TA PROPRE HAINE MALADIVE.. TON PROPRE VENIN!

TU NE PEUX RÉSISTER AU TOUCHER DU SEIGNEUR, DRACULA..

..ET TU NE PEUX MÊME PAS ESPÉRER LUI ÉCHAPPER.

MILLE FOIS TU AS MAUDIT LE NOM DU SEIGNEUR, ET TU DOIS SOUFFRIR POUR CHACUNE DE CES FOIS.

ET CE N'EST PAS DRACULA QUI MOURRA EMBAUMÉ DANS CETTE HAINE EMPOISONNÉE..

NON!.. CE SERA TOI.. TOI.. TOI!

LE CIEL SE FEND, LE TONNERRE TONNE.. ET COMME DIRIGÉ PAR LA MAIN DE DRACULA L'ÉCLAIR DESCEND EN VRILLE ET FRAPPE LE CRUCIFIX QUE TIENT JOSIAH DAWN!

UN MOMENT C'EST LE SILENCE, COMME LES OS COMMENCENT À CUIRE ET LA PEAU À FONDRE.. ET ALORS DANS LE TUMULTE DE L'ORAGE RETENTIT UN CRI SANS FIN..

..QUI S'ÉTEINT DANS UNE LENTE LAMENTATION DE MORT!

TU AS ORDONNÉ À LA MORT DE ME PRENDRE, MORTEL.. ET C'EST TOI QUI MEURS..

TU CHERCHAIS UN GUIDE CHEZ LES AUTRES, MAIS DRACULA NE COMPTE QUE SUR LUI-MÊME!

CAR, CHEZ LES MORTS OU LES VIVANTS, LA FORCE EST TOUJOURS EN SOI-MÊME.

NON, DÉMON.. TU ES.. UHHH.. DANS L'ERREUR..

JE MEURS.. MAIS MON ÂME.. EST.. UHHH.. EN PAIX AVEC LE SEIGNEUR.

LA TIENNE.. UHHH.. NE CONNAÎTRA JAMAIS LA PAIX.. MAIS TOUJOURS UNE HAINE QUI CONSUME TOUT.

ALORS, VIS, DÉMON.. CAR LA MAIN DE DIEU EST SUR MOI..

..ET CE SERA LA SIENNE QUI RÉGNERA SUR LE MONDE..

..ET NON LA MAIN DE L'EN..

NON! TU TE TROMPES, IDIOT! C'EST DRACULA QUI VAINCRA.. DRACULA QUI TRIOMPHERA!

MAIS PAS DE RÉPONSE.. IL NE RESTE QU'UN CADAVRE AU VISAGE CALME..

ET LE DÉMON S'AGITE ET SE TRANSFORME.. IL A PROUVÉ, AU MOINS POUR LUI-MÊME, QU'IL ÉTAIT PLUS FORT QUE LE DIEU QUI PRIAIT JOSIAH DAWN..

CAR N'EST-IL PAS VRAI QUE TOUS CHERCHENT LA PAIX, SI ÉPRÉMÈRE SOIT-ELLE..

..ET MÊME SI ON NE PEUT JAMAIS LA TROUVER?

BIENTÔT: BAIN DE SANG!

IL Y A DES OMBRES AILLEURS QUE DANS LES CRYPTES. AVEZ-VOUS PEUR DES VIEILLES MAISONS OÙ TOUT CRAQUE? OUI, COMME TOUT LE MONDE, HEIN? NOUS VOUS PRÉSENTONS UNE MAISON REMPLIE DE TOUTES SORTES DE FANTÔMES.. MAIS CE QUI SURVIENT À CET HOMME EST LA PIRE DES HORREURS!

L'HOMME QUI HURLE!

UN HOMME EST DANS LE NOIR, DANS LA CAVE D'UNE VIEILLE MAISON. IL LÈVE LA TÊTE, SES YEUX SONT FOUS, ET DE SA GORGE SORT COMME UN CRI D'ANIMAL.. UN CRI QUI SE RÉPERCUTE À TRAVERS L'ESPACE ET PERCE LES MURS DU TEMPS, JUSQU'AU PASSÉ!

UN AUTRE RÉCIT DE LA CRYPTE DES OMBRES!

D531

LA VIEILLE MAISON SE DRESSAIT SOLITAIRE ET EN RUINES SUR LE ROCHER BRUMEUX! DANS LE PÂLE JOUR ELLE RESSEMBLAIT À UN CRÂNE BLANCHI JETÉ LÀ PAR LA MAIN DE LA MORT..

C'EST HIER QU'ARRIVÈRENT À LA MAISON LES DEUX AMIS, PHILLIP ET BARRY..

NOUS COLLABORONS POUR ECRIRE CES HISTOIRES D'HORREURS DEPUIS DES ANNÉES ET NOUS AVONS JOLIMENT RÉUSSI. MAIS RÉCEMMENT, NOTRE MARCHE A FLECHI. POURQUOI? PARCE QUE NOUS NE SAVONS PAS NOUS RE-NOUVELER!

IL NOUS FAUT DE L'ATMOSPHÈRE. ET CETTE VIEILLE MAISON EST CE QU'IL FAUT POUR REDONNER UN BRIO A NOS RÉCITS. AIDE-MOI A DÉBALLER ON VA S'INSTALLER ET COMMENCER A TRAVAILLER!

PHILLIP ÉTAIT SENSIBLE. IL SENTIT L'ÉTRANGE ANTAGONISME QUI SEMBLAIT FILTRER PAR LES PLANCHERS, IL S'ARRÊTA SUR LE SEUIL..

PEU M'IMPORTE! CETTE MAISON ME FAIS FRISSONNER. ELLE SEMBLE AVOIR UNE ENTITÉ MAUVAISE!

RIDICULE! TU COMMENCES A CROIRE TES PROPRES HISTOIRES. VIENS, ON DÉBALLERA AVANT LA NUIT!

C'EST HIER QU'ILS ONT DÉBALLÉ, PENDANT QUE LA NUIT GAGNAIT LES EAUX AU DEHORS..

BARRY, NE RESTONS PAS! RETOURNONS VITE A NOTRE APPARTEMENT!

NE SOIS PAS STUPIDE, PHILLIP! LA LOCATION ICI NOUS A COÛTÉ DE L'ARGENT!

IL FAIT NOIR. J'ALLUME LA LAMPE. JE NE ME SUIS JAMAIS SENTI SI MAL, BARRY. J'AI VRAIMENT PEUR!

JUSTE UNE VIEILLE MAISON! IL NE PEUT T'ARRIVER AUCUN MAL!

NOUS SOMMES AU XXe SIÈCLE, PHILLIP! TU AS BESOIN D'UNE BONNE NUIT DE REPOS. DORMONS.. ON SE RÉVEILLERA TÔT POUR VITE TRAVAILLER!

D'ACCORD BARRY! J'IMAGINE QUE JE ME CONDUIS EN ENFANT!

CREAK

ILS SE BLOTTIRENT DANS LEURS COUVERTURES, SUR LE PLANCHER POUSSIÉREUX. BIENTÔT LES RONFLEMENTS DE BARRY COUVRIRENT LES CRAQUEMENTS DE LA VIEILLE MAISON, MAIS PHILLIP NE POUVAIT DORMIR..

SPLATTER

RATTLE

BANG CREAK

IL RESTA AINSI, IMMOBILE, APEURÉ, LES YEUX OUVERTS.. JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN..

PUIS TOUS DEUX SENTIRENT UNE ODEUR FÉTIDE DE PEAU ET D'OS EN DÉCOMPOSITION, COMME SI ON AVAIT OUVERT UNE VIEILLE TOMBE..

ALORS IL ENTENDIT UN BRUIT ÉTRANGE ET ÉVEILLA BARRY..

NON, DE GRÂCE!

ECOUTE, PHIL. JE VEUX TE GUÉRIR DE TA CRISE DE NERFS. L'ODEUR VIENT DE CETTE FOSSE. ON VA Y ROULER DES PIERRES ET LA SCELLER!

ILS ROULÈRENT LES PIERRES. PHILLIP NE DIT PLUS RIEN, MAIS SE LAMENTA DOUCEMENT COMME UN ENFANT..

VAS-Y. LE TRAVAIL TE FERA DU BIEN. TU VOIS, RIEN À CRAINDRE. ATTENTION DE NE PAS GLISSER, LE PLANCHER EST HUMIDE.

BARRY!

BUMP!

TIRE-MOI. J'AI TOUCHÉ QUELQUE CHOSE D'HORRIBLE!

DU CALME. TU AS GLISSÉ, C'EST TOUT. RIEN DE CASSÉ!

LE VENT A ÉTEINT LA LAMPE!

PAS BESOIN DE LUMIÈRE, D'AILLEURS. CES PIERRES NOUS DÉBARASSERONT DE L'ODEUR EN REMPLISSANT CETTE FOSSE. ON RETOURNERA SE COUCHER ET DEMAIN TU AURAS TOUT OUBLIÉ!

PLUNK

LA FOSSE FUT BOUCHÉE. BARRY SE TOURNA VERS SON AMI, DANS LE NOIR, SE SENTANT UN PEU EMBARRASSÉ PAR LES FRAYEURS DE PHILLIP. IL VOULUT INDIQUER CE QU'IL RESSENTAIT EN PRENANT LA MAIN DE PHILLIP..

JE T'AVAIS DIT QUE RIEN NE POUVAIT TE FAIRE DE MAL ICI. SERRONS NOUS LA MAIN ET OUBLIONS CET INCIDENT COMME S'IL N'ÉTAIT RIEN ARRIVÉ!

PHILLIP!

RATTLE

RATTLE

DEBOUT LÀ, CLOUÉE AU SOL L'OMBRE QU'ÉTAIT LE CORPS DE PHILLIP, S'ÉCROULA, UNE CHOSE SANS CHAIR, SUR LE PLANCHER!

JE T'AI DIT, PHILLIP.. QU'IL N'Y AURAIT RIEN ICI POUR TE FAIRE DU MAL. J'AI DIT..

HEH, HEH, HEH!

KRAAAAAASH

UN HOMME EST DEBOUT DANS LE NOIR, DANS LA CAVE DE LA VIEILLE MAISON! IL A LA TÊTE LEVÉE, LES YEUX HAGARDS.. ET DE SA GORGE SORT UN CRI D'ANIMAL.. UN CRI SANS FIN!

AAAAIAEEEYYYYYIEEE

FIN

ELLE SE DRESSE DANS LE CLAIR DE LUNE DU TEXAS OUEST, MENAÇANTE.. DEPUIS PLUSIEURS SIÈCLES CETTE BUTTE EST LÀ. PERSONNE NE SAIT POURQUOI ELLE EST TANT REDOUTÉE DES MEXICAINS ET DES INDIENS ÉGALEMENT. IL Y A UN SENTIMENT DE MYSTÈRE AUTOUR, COMME SI LE VILAIN RÔDAIT.. EN ATTENDANT D'ÊTRE DÉLIVRÉ!

"LE MONSTRE DE LA BUTTE!"

HÉ, JUAN LOPEZ!

TU NE PASSES JAMAIS PRÈS DE CETTE VIEILLE FOSSE INDIENNE, TU T'ÉCARTES TOUJOURS POUR L'ÉVITER.

POURQUOI DONC?

LA BUTTE EST HANTÉE, SEÑOR BRILL.

IL VAUT MIEUX NE PAS DÉRANGER CE QUI EST CACHÉ DANS LA TERRE!

11242

TOUT CE RÉCIT A ÉTÉ PRODUIT PAR:

STAN LEE ÉDITEUR et ROY THOMAS DIRECTEUR

GARDNER F. FOX TEXTE et FRANK BRUNNER ILLUSTRATIONS * UNE ADAPTATION DU RÉCIT "THE HORROR FROM THE MOUND", PAR ROBERT E. HOWARD.

comics HERITAGE en français

maintenant EN VENTE partout!

LE JEUNE STEVE BRILL, UN RANCHER LOCAL, TIENT À SATISFAIRE SA CURIOSITÉ.

HANTÉE PAR QUOI, JUAN? C'EST JUSTE UN VIEUX TUMULUS FUNÉRAIRE INDIEN. J'EN AI DÉJÀ OUVERT DE PAREILS.

RIEN LÀ-DEDANS SAUF DES COLLIERS ET DES OSSEMENTS, ET DES FLÈCHES INDIENNES.

IL Y A EU PLUS QUE DES INDIENS EN CE PAYS, J'AI ENTENDU PLUSIEURS HISTOIRES.

CORONADO EST PASSÉ PAR ICI, ET HERNANDO DE ESTRADA. UN DE MES ANCÊTRES A ACCOMPAGNÉ ESTRADA. L'HISTOIRE DE CETTE EXPÉDITION M'EST PARVENUE. ET NE PENSE PAS À L'OR. NI CORONADO NI ESTRADA N'AVAIENT D'OR.

PEUT-ÊTRE.. J'AI ENVIE DE CREUSER CETTE BUTTE ET DE VOIR CE QU'IL Y A LÀ VRAIMENT.

DIOS, NON! IL Y A UN MALÉFICE ICI, MON GRAND-PÈRE ME L'A DIT..

JE NE PEUX PARLER, J'AI JURÉ LE SILENCE. MAIS CROIS-MOI JE DIS QUE TU SERAIS MIEUX DE TE COUPER LA GORGE QUE DE VIOLER CE TOMBEAU!

TU AS JURÉ DE NE RIEN DIRE, MAIS IL N'Y A PAS DE MAL À L'ÉCRIRE!

BIEN SÛR! LE PRÊTRE M'A APPRIS À LIRE ET À ÉCRIRE. MON SERMENT NE PARLAIT PAS D'ÉCRITURE. DEMAIN JE T'APPORTERAI TOUT ÇA PAR ÉCRIT.

IMAGINONS QU'IL Y A RÉELLEMENT DE L'OR? JE SERAIS RICHE EN LA CRUSANT. JUAN TIENT PEUT-ÊTRE À GARDER CET OR POUR LUI..

VOILÀ POUR-QUOI IL DIT QUE LA BUTTE EST HANTÉE.

LES MEXICAINS DISENT TOUJOURS QUE L'OR CACHÉ EST MAUDIT!

JE NE CRAINS PAS LES DIABLES MEXICAINS. NI LES DIABLES INDIENS.

JE VAIS VÉRIFIER CETTE BUTTE AVANT QUE JUAN ÉCRIVE SES SOUVENIRS. JE NE CROIS PAS AUX MALÉFICES.

BIENTÔT, ÉQUIPÉ D'UN PIC, D'UNE PELLE ET D'UNE LANTERNE, BRILL COMMENCE À CREUSER..

MON RANCH NE PAYE GUERE. DONC SI JE TROUVE DE L'OR, JE..

HA! QU'EST-CE?

UN ANCIEN ÉPERON ESPAGNOL. J'AVAIS RAISON.

IL Y A DE L'OR ESPAGNOL ENFOUI ICI.

MAIS IL Y A AUSSI DU CHARBON DE BOIS, DONC C'EST UNE FOSSE INDIENNE. LES INDIENS FAISAIENT BRÛLER DU CHARBON AUTOUR DU CORPS D'UN CHEF MORT.

UN PEU PLUS TARD..

HÉ! J'AI HEURTÉ QUELQUE CHOSE!

THUNK!

UNE GROSSE PIERRE, COMME LES INDIENS EN DÉPOSAIENT AUTOUR DU CORPS D'UN DÉFUNT.

ELLE EST GROSSE, JE VAIS LA DÉPLACER AVEC UN PIED-DE-BICHE.

S'IL Y A DE L'OR, C'EST À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE FUNÉRAIRE.

DOUCEMENT, COMME DE TRÈS LOIN, BRILL ENTEND UN BRUISSEMENT DE CUIR.. COMME SI UNE CHOSE BOUGEAIT.

-GULP-

QU'Y A-T-IL À L'INTÉRIEUR?

DES SERPENTS! VOILÀ D'OÙ VENAIT CE BRUIT!

J'APPORTERAI UN FUSIL.. AVEC MON PIED-DE-BICHE!

MAIS.. DIX MINUTES PLUS TARD..

CETTE GROSSE PIERRE A ÉTÉ DÉRANGÉE.. LEVÉE.. RENVERSÉE SUR LE CÔTÉ.

JE PARIE QUE JUAN LOPEZ EST VENU. IL M'A LAISSÉ CREUSER.. ET IL EST VENU PRENDRE L'OR.

UN HOMME ASSOIFFÉ DE VENGEANCE TRAVERSE ALORS LA TERRE ENTRE LE TUMULUS ET LA CABANE DU MEXICAIN.

IL NE S'EN TIRERA PAS! IL VA ME REMETTRE CET OR.. AUTREMENT!

VOICI SA CABANE ET..

..CETTE OMBRE!

QU'EST-CE? JE N'AI JAMAIS VU PAREILLE CHOSE.

CE NE PEUT ÊTRE JUAN!

AYYAAIEEE

C'ÉTAIT.. LOPEZ!

IL A PRIS PEUR!

J'ENFONCE, JUAN!

CELUI QUI T'A FAIT CRIER.. NE M'ÉCHAPPERA PAS!

CRAS

JUAN! QUE T'EST-IL ARRIVÉ?..

IL N'Y A PERSONNE ICI!

DES MARQUES SUR SA GORGE.. COMME LES CROCS D'UN ANIMAL! MAIS AUCUN CHAT SAUVAGE N'AURAIT PU ENTRER ICI. D'AILLEURS..

SON CORPS NE SEMBLE PAS MEURTRI.. SAUF POUR CES DEUX PERFORATIONS!

JUAN EST MORT EN ÉCRIVANT SUR LE MALÉFICE DE LA BUTTE!

J'APPORTE SES PAPIERS POUR LES LIRE APRÈS QUE J'AURAI AVERTI LE SHÉRIF.

MAIS COMME IL SORT DE LA CABANE..

WEEEEEEEE

MON CHEVAL HENNIT DE FRAYEUR! IL S'EST LIBÉRÉ.. JE NE POURRAI DONC PAS GALOPER JUSQU'À COYOTE WELLS!

CELUI QUI A ATTAQUÉ JUAN VA TENTER DE ME TUER AUSSI. QU'IL VIENNE. J'AI MON FUSIL.., ET JE SERAI PRÊT.

DANS SA MAISON FERMÉE À CLÉ, UN REVOLVER PRÈS DE LUI, STEVE LIT CE QU'A ÉCRIT JUAN LOPEZ..

"QUAND HERNANDO DE ESTRADA SE RENDAIT AU MEXIQUE, IL S'ARRÊTA POUR RECUEILLIR UN GENTILHOMME APPELÉ SANTIAGO DE VALDEZ, À BORD D'UN NAVIRE ÉCHOUÉ OÙ IL ÉTAIT LE SEUL ÊTRE VIVANT..

"DE ESTRADA ET SES HOMMES MARCHÈRENT À TRAVERS LE TEXAS, DES DÉSERTS ET DES MONTAGNES.. ET SES HOMMES COMMENCÈRENT À MOURIR D'ÉTRANGES MARQUES SUR LEUR GORGE..

"UN APRÈS L'AUTRE ILS MOURURENT, ET LE PRÊTRE LUI-MÊME FUT ATTAQUÉ. AVANT DE MOURIR, IL MURMURA UN NOM À HERNANDO DE ESTRADA..

C'EST VALDEZ.. IL EST VAMPIRE!

MADRE DE DIOS! VOILÀ POURQUOI IL ÉTAIT LE SEUL SURVIVANT SUR CE NAVIRE DE MORT! IL LES A TOUS TUÉS!

"ILS FIRENT VALDEZ PENDANT QU'IL DORMAIT PRÈS D'UN BUISSON.. ET LE PORTÈRENT À UN TUMULUS INDIEN OÙ.. "

IL RESTERA ICI TOUTE L'ÉTERNITÉ. PERSONNE NE DÉRANGERA LE MORT-VIVANT.. CAR LE POIDS DES PIERRES ET DE LA TERRE SUR LA BUTTE AU-DESSUS DE LUI L'EMPÊCHERA DE FAIRE PLUS DE MAL!

VOILÀ POURQUOI J'AI TROUVÉ UN ÉPERON ESPAGNOL DANS LA BUTTE. UN DES CABALLEROS A DÛ LE FERMER.

MAIS J'AI LIBÉRÉ CE MORT-VIVANT!

KRAASH!

MAIS LES VAMPIRES N'EXISTENT PAS! ET..

C'EST VALDEZ!

BLAM!

IL VIENT ME TUER.. MAIS IL NE M'AURA PAS!

JE DOIS ME NOURRIR!

TU NE PLONGERAS JAMAIS CES CROCS DANS MOI!

PAUVRE MORTEL! TES FAIBLES MUSCLES NE PEUVENT RIEN CONTRE UN VAMPIRE!

THWOK!

ON VERRA BIEN!

LES DEUX HOMMES ROULENT SUR LE PLANCHER, ET LES TERRIBLES CROCS SE RAPPROCHENT..

TES MUSCLES HUMAINS SE FATIGUENT!

DÉJÀ TU FAIBLIS!

DES DENTS FROIDES.. DEPUIS LONGTEMPS GELÉES AU TOMBEAU.. TOUCHENT SA GORGE..

NOOOON NOOOOON

DANS UN EFFORT DÉSESPÉRÉ, LE JEUNE RANCHER SE DÉGAGE..

IL FAUT QUE JE L'ARRÊTE..

..DE QUELQUE FAÇON!

MAIS COMMENT?

JE N'AI QU'UNE CHANCE! JE N'AI AUCUN MOYEN À LUI ENFONCER DANS LE COEUR..

..MAIS CE COIN DE TABLE POURRAIT SERVIR À..

KRAAAAK

..LUI CASSER L'ÉPINE DORSALE!

MAIS MÊME LE DOS BRISÉ, LA CRÉATURE QUI EST SANTIAGO DE VALDEZ RAMPE SUR LE PLANCHER VERS SA VICTIME CHOISIE..

JE DOIS ME NOURRIR..

RIEN NE L'ARRÊTERA MON FANAL.. EST DONC? PLEIN D'HUILE.

ET L'HUILE PEUT BRÛLER!

LE SEUL MOYEN DE TE DÉTRUIRE, MONSTRE.. EST DE BRÛLER MA MAISON AUTOUR DE TOI.

CETTE FOIS TU N'Y ÉCHAPPERAS PAS!

KRASSH

EN UN INSTANT, DE BELLES FLAMMES MONTENT, DÉVORANT LE BOIS SEC ET CE QUI N'EST NI VIVANT.. NI MORT..

AARH

LA MAISON BRÛLE RAPIDEMENT.. ET LES OS DE DON SANTIAGO DE VALDEZ SONT AFFREUSEMENT CONSUMÉS, ET DÉTRUITS DE LA MÉMOIRE DES HOMMES.

POUR TOUJOURS?

ON NE PEUT ESPÉRER QUE CE SOIT LÀ...

FIN

POUR TOUS CEUX QUI ONT MANQUÉ NOS AVENTURES

Si vous êtes intéressé, écrivez-nous un petit mot, en mentionnant les **TITRES** et les **NUMÉROS** désirés avec le montant d'argent requis (**.25c** par numéro).

Voici la liste des "comics" disponibles:

RAWHIDE KID	26-27-28-29-30
IRON MAN	17-18-19-20-21
ARCHIE	27-28-29-30-31
SPIDERMAN	31-32-33-34-35
DRACULA	9-10-11-12-13
BETTY & VERONICA	28-29-30-31-32
FRANKENSTEIN	4- 5- 6- 7- 8
THOR	19-20-21-22-23
JUGHEAD	14-15-16-17-18
FANTOMES	13-14-15-16-17
FANTASTIC-FOUR	33-34-35-36-37
CONAN	20-21-22-23-24
HULK	32-33-34-35-36
CAPT. AMERICA	31-32-33-34-35

ÉDITIONS HÉRITAGE
300 ARRAN
SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

(DÉTACHEZ et PRÉSENTEZ au GUICHET)

CE COUPON VAUT

$ 1.00

Sur présentation de ce coupon, un enfant ou adolescent de 4-14 ans, économisera $1.00 sur l'achat d'un billet d'entrée au Parc Safari Africain d'Hemmingford.

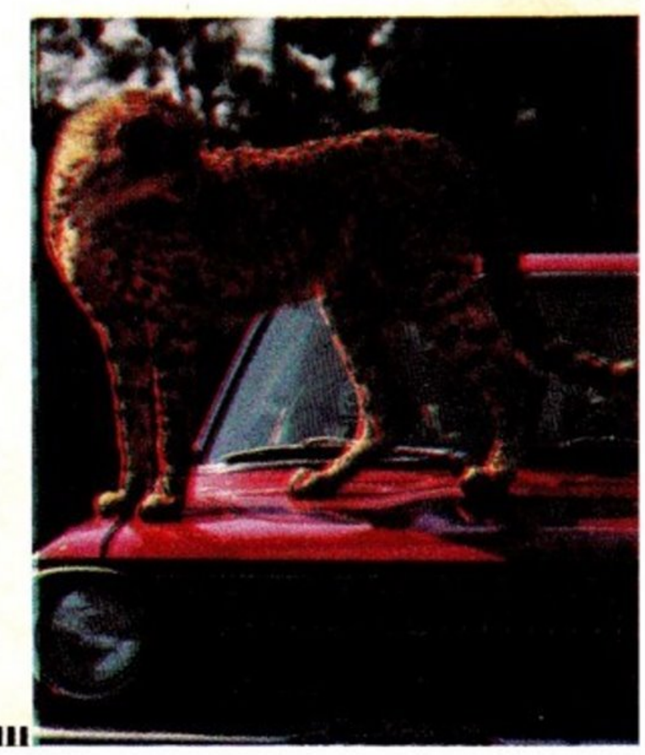
LIMITE: Chaque coupon ne vaut que pour une seule entrée. Cette offre est valable du lundi au samedi durant l'année 1974.

PARC SAFARI AFRICAIN

HEMMINGFORD, QUÉ.

MASTERBOY DCP

VENEZ, ON VOUS MANGERA PAS



UN COIN
DE L'AFRIQUE
AU COEUR DU QUÉBEC

LIONS – TIGRES – RHINOCÉROS – GUÉPARDS – ZÈBRES – ÉLÉPHANTS – BABOUINS – GIRAFES – OURS – AUTRUCHES et plusieurs autres spécimens . . .

Des centaines d'animaux de la faune africaine! Ces animaux en semi-liberté se promènent à deux pas de vous!

Sentier boisé où vous vivrez des moments inoubliables au milieu de centaines d'animaux doux et charmants tels que lapins, biches, paons, chèvres, lamas etc., QUE VOUS POURREZ NOURRIR ET CAJOLER!

Casse-Croûte — Terrain de jeux — Tour de Poney — Tables de Pique-Nique — Foyer B.B.Q.

"Cirque des Dauphins"
Spectacle tous les jours

PARC SAFARI AFRICAIN

Route 15, sortie 4, 5 milles à l'ouest sur la route 52 — 40 minutes de Montréal.
HEMMINGFORD, QUÉ.

coupon: valeur $1.00